

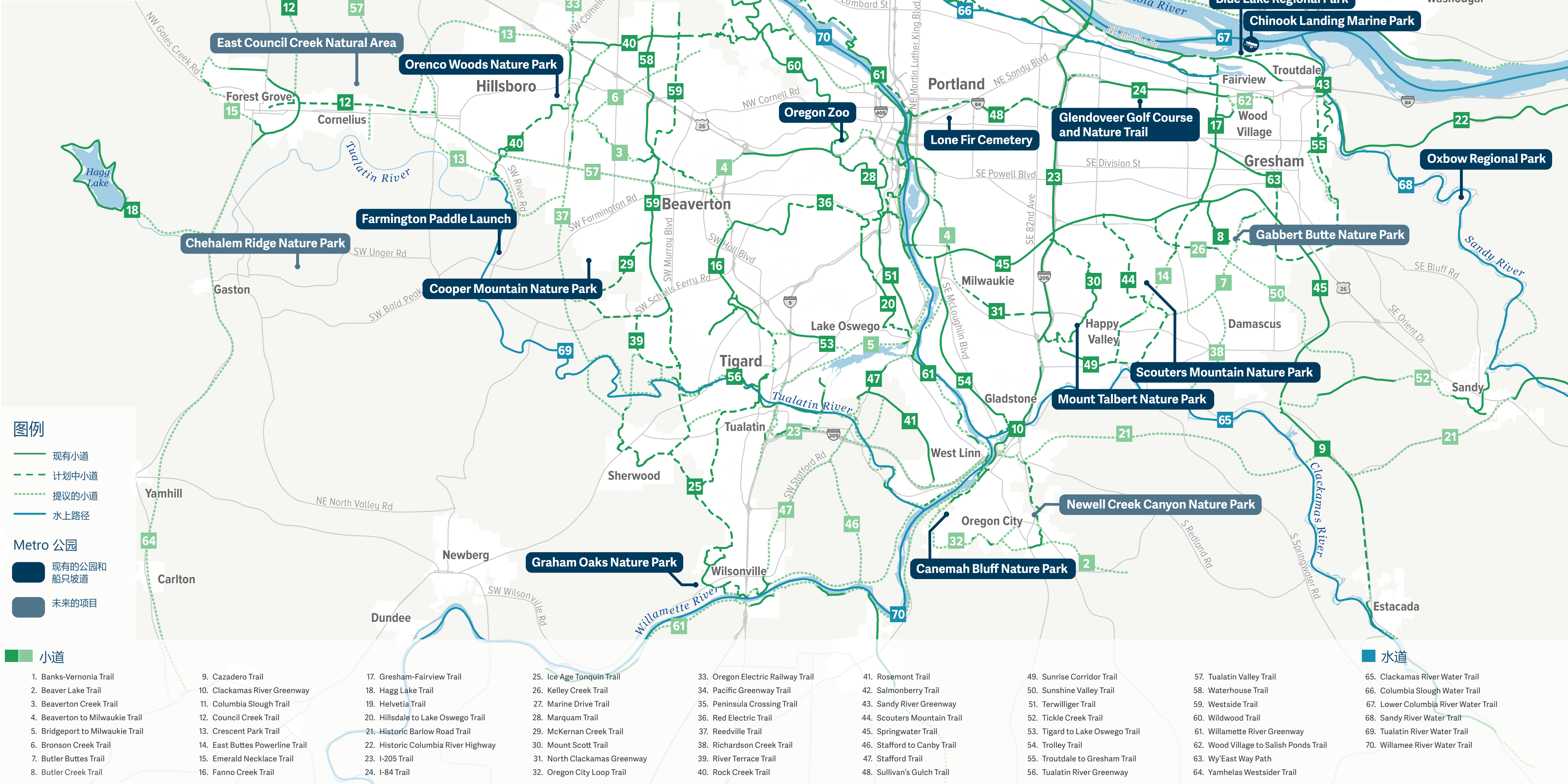


张雷摄于2018年

Metro 公园 及区域小道

了解更多信息，访问
yourperfectpark.org 和
theintertwine.org

有关更多照片和视频，
请访问 accesstrails.org，
它能为各种体能的访客提供
信息。



如果你在蓝湖 (Blue Lake) 野餐或带你的孩子去俄勒冈动物园 (Oregon Zoo)，在市中心享受交响乐，去扔垃圾或驾驶汽车... 我们打过交道了。

你好, 我们是 Metro.



公园和自然
艺术和活动
垃圾回收
土地和交通
俄勒冈动物园 (Oregon Zoo)



找个地方玩

在像 波特兰 (Portland) 这样的大都市里，我们群策群力，才能建立一个独特的以自然为中心的公园系统。 选民的投资允许 Metro 保护 17,000 英亩西从 Chehalem Mountains，东到桑迪河峡谷 (Sandy River Gorge) 的公园，小道和自然区域。

洁净的水源、健康的鱼类、野生动物的栖息地，在家居附近与大自然接触的机会都有赖我们。

探索

yourperfectpark.org



图例

卫生间

野餐设施

小道

课堂活动

义工

游乐场

营地

轮椅可及

费用

汽车每位 \$5, 大客车每位 \$7 俄勒冈动物园 (Oregon Zoo) 除外

Blue Lake Regional Park
21224 NE Blue Lake Road, Fairview

无论你是考虑认真地锻炼还是在水上休闲一天, 一个适合家庭的郊游或者是一次成年人的野餐, 蓝湖 (Blue Lake) 都是个理想的地点。 租一艘划船或独木舟, 在码头上钓鱼, 或者在出自地下泉水的天然湖泊里游泳。 你还可以去探索一个自然游乐区, 一个“喷泉,” 一个发现花园, 运动设施, 和一个有观景台和小道的湿地。 不要错过飞盘高尔夫球场。

Broughton Beach
4356 NE Marine Drive, Portland

前往波特兰 (Portland) 最好的城市沙滩之一。 在波特兰国际机场 (Portland International Airport) 对面, Broughton Beach 在哥伦比亚河 (Columbia River) 边提供了干净安全的沙滩。 你可以享受散步, 沙滩拾贝, 野餐等活动。 或者在优美的风景里划独木舟或皮划艇。 在晴朗的日子里, 带着您的相机和绘画工具享受胡德山 (Mount Hood) 的壮丽景色。

Canemah Bluff Nature Park
815 Fourth Ave., Oregon City

Canemah Bluff 是个观赏威拉米特河 (Willamette River) 壮景区的完美地点, 对橡树惊叹, 拍摄多彩的春季野花, 发现各种各样的鸟类, 并了解这个历史性的地区。 在 Canemah 儿童公园 (Canemah Children's Park) 开始你的旅程, 在那里你可以找到野餐桌、游乐场、篮球场和洗手间。 继续进入自然公园, 经过一英里多未铺设的步道穿过不同的生态栖息地。 在儿童公园有个小停车场; 请尊重邻居, 不要堵塞车道。

Cooper Mountain Nature Park
18892 SW Kemmer Road, Beaverton

远足、慢跑、观赏野生动物、或者只是享受在比佛顿 (Beaverton) 以南 Chehalem Mountains 和 Tualatin Valley 的景色。 三英里多的步道穿过森林、大草原和橡树林。 如果你保持安静又幸运的话, 你也许会看到珍稀动物, 例如北方的红腿青蛙和西方的灰松鼠。 从春到夏, 寻找多彩的本地原生野花, 包括鲁冰花 (lupine)、草甸冬菱花 (meadow checkermallow)、罕见的金色画笔 (golden paintbrush) 和白石飞燕草 (white rock larkspur)。 年轻的游客可以探索以大自然为灵感

Farmington Paddle Launch
9665 SW River Road, Hillsboro

位于希尔斯伯勒 (Hillsboro) 以南 10 分钟处的新设施给前往图拉丁河水道 (Tualatin River Water Trail) 的划艇者提供了一个安全而方便的地点。 位于 Rood Bridge Park 上游五英里处和下游四英里处的 Eagle Landing 之间, Farmington 的落成令整个水道设施更加完整。 划船时注意河狸、鱼鹰、黑尾鹿和其它动物。 Farmington 也是一个骑自行车人穿越华盛顿县 (Washington County) 平坦或起伏地势的绝佳地方。

Glendoveer Golf Course and Nature Trail
14015 NE Glisan St., Portland

查询开球时间: playglendoveer.com 或 503-253-7507

Glendoveer 位于波特兰 (Portland) 东北部, 周遭被繁忙的社区所围绕, 那里提供了 两英里的自然步道, 可以闹中取静的慢跑或散步。 你也可以试试最新的高尔夫球场。 足式高尔夫, 挑战你将足球打进特大的洞中。 设有两个 18 洞高尔夫球场、四个网球场和有趣的社区活动让娱乐选项更趋完善。

Graham Oaks Nature Park
11825 SW Wilsonville Road, Wilsonville

骑着你的自行车穿过一个被修复的橡树林, 穿过针叶林, 从湿地眺望鸟类, 在威尔逊维尔 (Wilsonville) 俯瞰 Graham Oaks。 留意本地的野生动物, 例如黑尾鹿、西部蓝鸟和西部灰松鼠。 园内有五座广场可作休息、放松和了解 Graham Oaks 的历史, 当中包括在这里收集食粮的 Kalapuya 部落, 以及在此从事农耕的家庭。 游人还可探索公园以外始于冰川时期的 Tonquin 小道 (Ice Age Tonquin Trail)。

Howell Territorial Park
13901 NW Howell Park Road, Portland

在 Sauvie Island 的农场探访部分俄勒冈州的历史。 Howell Territorial Park 宁静的环境融合了该地区的自然和文化历史。 在遮阳棚下享受野餐的乐趣, 用望远镜观察聚集在公园湿地的鸟类, 或到先驱果园 (pioneer orchard) 采摘一篮子苹果。 了解 Sauvie Island 和为此地发展付出心力的众多家庭, 并在此于 1850 年左右, 曾作复修工程的农舍林荫下放松心情。 Howell Territorial Park 还为婚礼提供了一个美丽的环境。

Killin Wetlands Nature Park
46280 NW Cedar Canyon Road, Banks

在班克斯 (Banks) 以西的 Killin Wetlands 寻找难以捕捉的美国鸬鹚和黑脸田鸡的踪迹。 威拉米特谷地 (Willamette Valley) 保留下来的最大泥炭湿地之一的 Killin Wetlands 代表了该地区仅存 2% 的灌木沼泽地。 在步道和观景点寻找各种珍稀动植物, 包括 Geyer 柳树 (Geyer willows) 和北部红脚青蛙。 河狸、鸭子、红尾鹰、秃头鹰、仓鸮和偶尔出没的麋鹿等都以此为家。 修复过的谷仓是俄勒冈州 (Oregon) Quilt Barn Trail 上的特色建筑物。

Lone Fir Cemetery
2115 SE Morrison St., Portland

在这个树木林立社区绿地中散步或慢跑。 这是坐落波特兰 (Portland) 东南中心地带俄勒冈 (Oregon) 最珍贵的历史性墓地之一。 Lone Fir 拥有超过 700 棵树, 当中包括了 67 个品种, 是波特兰第二大植物园。 共有 25,000 位先人, 当中包括一些波特兰 (Portland) 最著名的居民和先驱者都被安葬在这个市内其中一个历史最悠久且仍在使用的墓园之中。 透过 Lone Fir Cemetery 之友 (Friends of Lone Fir Cemetery) 的导游观光中了解它的历史和性质。 Lone Fir 容许安放骨灰瓮和棺木。

Mason Hill Park
Northwest Johnson and Munson roads, Portland

Mason Hill 公园 为探索姆尔特诺默县 (Multnomah County) 西部森林公园 (Forest Park) 以外连绵起伏山丘的骑自行车人士, 提供了一个风景优美的停靠点。 公园里有一座存在于 1891 到 1944 的单教室校舍让公园变得超然脱俗。 欣赏图拉丁山谷 (Tualatin Valley) 的壮丽景色, 并在顶部装原始枕钟的 遮荫处下享受野餐。 如果你开车来, 请为要在路旁狭窄的车位停靠作好准备。

Mount Talbert Nature Park
10695 SE Mather Road, Clackamas

在克拉克马斯 (Clackamas) 繁华的道路、购物中心和社区之上, 耸立着一片树木茂密的山头。 进入 Mount Talbert, 探索其它动物的影踪。 穿过 Rock Creek 小道上壮观的新桥, 在那里你可以看到下面湿地中的蓝色大苍鹭。 或者探寻专为孩子们而设的自然游乐区。 一个多世纪前, 此地是俄勒冈苗圃公司 (Oregon Nursery Company) 的一部分。 该公司经营西海岸最大的苗圃, 以出产 Orenco 苹果 闻名。

Orenco Woods Nature Park
7100 NE Birch St., Hillsboro

悠闲地在连通的小道上慢跑或散步, 同时欣赏延绵起伏的丘陵、开阔的草地和森林。 在景区内寻找鹿、红尾鹰、河狸和其它动物的影踪。 穿过 Rock Creek 小道上壮观的新桥, 在那里你可以看到下面湿地中的蓝色大苍鹭。 或者探寻专为孩子们而设的自然游乐区。 一个多世纪前, 此地是俄勒冈苗圃公司 (Oregon Nursery Company) 的一部分。 该公司经营西海岸最大的苗圃, 以出产 Orenco 苹果 闻名。

Oxbow Regional Park
3010 SE Oxbow Parkway, Gresham

Oxbow 公园 位处人烟稀少、景色优美的桑迪河峡谷 (Sandy River Gorge) 中, 为游泳、划皮艇、泛舟、漂流或钓鱼提供了完美的环境。 若你已厌倦了水上活动, 可以走在 12 英里的步道上探索 Oxbow 的古老森林。 在全年开放的营地预订地点, 以露营方式渡过难忘的晚上, 并在夏天围绕着篝火讲故事、听音乐。 你可能会看到水貂、河狸、狸猫、狐狸、鹿、鱼鹰、鸣禽、麋鹿、黑熊或美洲狮。 每到秋天, 大自然都会为你带来其中最伟大壮观的一幕: 就是鲑鱼洄游到它们的生育地产卵, 然后在它们出生的水域中死去。

Scouters Mountain Nature Park
Southeast 147th Avenue and Southeast Boy Scout Lodge roads, Happy Valley

Scouters Mountain 位处快活谷 (Happy Valley) 之上, 为观赏胡德山 (Mount Hood) 提供了一处令人难忘的观景点。 穿过住宅民居后, 在沿着陡峭的道路前往停车场时, 走进由花旗松 (Douglas fir) 组成的林荫之中。 从那里, 你可以沿着环形步道徒步旅行, 或在漂亮的野餐遮荫处下享用午餐。 如果你参观过曾经矗立在这里的童子军小屋, 你可能会认出从小屋拯救出来的玄武岩和木梁。 尽管这片土地现在是公园, 但冒险精神依然存在。

Smith and Bybee Wetlands Natural Area
5300 N. Marine Drive, Portland

Smith and Bybee Wetlands 是全国最大的城市湿地之一, 但好像几乎隐没在 波特兰 (Portland) 北部的仓库和码头之间。 沿着 Interlakes 小道, 乘坐独木舟或皮划艇在 Marine Drive 小道上探索或划桨。 你可能会看到河狸、水獭、黑尾鹿、鱼鹰、秃头鹰和西部锦龟。 你还会找到协助恢复这片沼泽、湿地和森林系统的水源控制设施。

Oregon Zoo
4001 SW Canyon Road, Portland

作为 Metro 大家庭的一部分, 俄勒冈动物园 (Oregon Zoo) 为访客提供了机会, 让他们了解来自西北部 and 全球的野生动物和栖息地。 该动物园拥有大约 1,800 只动物, 200 多种鸟类、哺乳动物、爬行动物、两栖类、鱼类和无脊椎动物, 其中包括二十多种濒临灭绝和受威胁的物种。 动物园致力于保育, 并且正在努力拯救濒临灭绝的鸟类、蝴蝶、海龟等等。 它还在夏天举办音乐会, 冬天举办动物园之光 (ZooLights), 并在全新的教育中心举办活动。 有关门票等信息, 请访问: oregonzoo.org

船只坡道

oregonmetro.gov/boats

Chinook Landing Marine Park

22300 NE Marine Drive, Fairview

\$

M. James Gleason Memorial Boat Ramp

NE 43rd Avenue & NE Marine Drive, Portland

\$

Sauvie Island Boat Ramp

Burlington Ferry & Sauvie Island roads, Portland

\$

更多公园即将落成

不久的将来, 你将有更多游玩的地方! 得益于选民的投资, Metro 的公园系统正在不断发展, 未来几年将有多个新景点开放。

俄勒冈城 (Oregon City) 的 Newell Creek Canyon, 森林公园 (Forest Park) 之外的 North Tualatin Mountains, 华盛顿县 (Washington County) 西部的 Chehalem Ridge, 科尼利厄斯 (Cornelius) 的 East Council Creek, 和格雷舍姆 (Gresham) 的 Gabbert Butte。

18082 Destination Guide - Chinese.indd 2

6/12/18 3:04 PM